

## MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 81 — 805

22 APRIL 1981. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 27 oktober 1978 houdende bepaling van de erkenningsvoorwaarden van de leerovereenkomsten en van de gecontroleerde leerverbintenissen in de voortdurende vorming van de middenstand

De Staatssecretaris voor de Vlaamse Gemeenschap,

Gelet op de bijzondere wet tot hervorming der instellingen van 8 augustus 1980, inzonderheid op artikel 1, § 1, en artikel 4, 16°;

Gelet op het koninklijk besluit van 4 november 1980 tot bepaling van de ministeriële bevoegdheden voor de aangelegenheden van de Vlaamse Gemeenschap;

Gelet op het koninklijk besluit van 4 oktober 1976 betreffende de voortdurende vorming in de middenstand;

Gelet op het ministerieel besluit van 27 oktober 1978 houdende bepaling van de erkenningsvoorwaarden van de leerovereenkomsten en van de gecontroleerde leerverbintenissen in de voortdurende vorming van de middenstand, inzonderheid op artikel 17;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, eerste lid;

Gelet op de dwingende behoefte om de mogelijkheid van beëindiging van de leerovereenkomst na schriftelijke mededeling aan de leerling houdende kennisgeving van het slagen voor het eindexamen als wijze van beëindiging van de leerovereenkomst te schrappen en deze regeling nog te doen toepassen voor de eindexamens van het leerjaar 1980-1981;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid,

Besluit :

Enig artikel. Artikel 17 van het ministerieel besluit van 27 oktober 1978 houdende bepaling van de erkenningsvoorwaarden van de leerovereenkomsten en van de gecontroleerde leerverbintenissen in de voortdurende vorming van de middenstand, wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« Artikel 17. Onverminderd de wijzen waarop de verbintenissen in het algemeen teniet gaan, komt aan de leerovereenkomst een einde :

1. door het verstrijken van de termijn waarvan de datum niet mag vallen vóór 30 juni van het examenjaar;
2. door wilsuiting van een der beide partijen gedurende de proeftijd mits schriftelijke mededeling van een opzegging van één week;
3. wanneer een ernstige reden van verbreking bestaat, zoals bepaald in de artikelen 18 en 19;
4. wanneer een schorsing van uitvoering van de overeenkomst meer dan zes maand aanhoudt en een der partijen de wens uitdrukt de overeenkomst niet verder te zetten, uitgezonderd in geval van een oproeping onder de wapens;
5. door het overlijden van een der partijen;
6. door heilkracht, wanneer dit tot gevolg heeft de uitvoering van de overeenkomst voorgoed onmogelijk te maken. »

Brussel, 22 april 1981.

P. AKKERMANS

## TRADUCTION

## MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 81 — 805

22 AVRIL 1981. — Arrêté ministériel portant modification de l'arrêté ministériel du 27 octobre 1978 fixant les conditions d'agrèation des contrats d'apprentissage et des engagements d'apprentissage contrôlé dans la formation permanente des classes moyennes

Le Secrétaire d'Etat à la Communauté flamande,

Vu la loi spéciale du 8 août 1960 de réformes institutionnelles, notamment l'article 1er, § 1er, et l'article 4, 16°;

Vu l'arrêté royal du 4 novembre 1980 fixant les compétences ministérielles pour les affaires de la Communauté flamande;

Vu l'arrêté royal du 4 octobre 1976 relatif à la formation permanente dans les classes moyennes;

Vu l'arrêté ministériel du 27 octobre 1978 fixant les conditions d'agrèation des contrats d'apprentissage et des engagements d'apprentissage contrôlé dans la formation permanente des classes moyennes, notamment l'article 17;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, alinéa 1er;

Vu la nécessité urgente de supprimer, comme mode d'extinction du contrat d'apprentissage, la faculté d'y mettre fin après notification écrite à l'apprenti de sa réussite à l'examen final et de faire appliquer cette disposition pour les examens finals de l'année d'apprentissage 1980-1981;

Vu l'urgence,

Arrête :

Article unique. L'article 17 de l'arrêté ministériel du 27 octobre 1978 fixant les conditions d'agrèation des contrats d'apprentissage et des engagements d'apprentissage contrôlé dans la formation permanente des classes moyennes est remplacé par les dispositions suivantes :

« Article 17. Sans préjudice des modes généraux d'extinction des obligations, le contrat d'apprentissage prend fin :

1. par expiration du terme dont la date ne peut être antérieure au 30 juin de l'année de cours;
2. par la volonté exprimée par l'une ou l'autre des parties, au cours de la période d'essai, moyennant remise, par écrit, d'un préavis d'une semaine;
3. Lorsqu'il existe un motif grave de rupture prévu aux articles 18 et 19;
4. lorsqu'une suspension de l'exécution du contrat se prolonge plus de six mois et que l'une des parties ne désire plus que le contrat se poursuive, sauf en cas d'appel sous les armes;
5. par le décès de l'une des parties;
6. par la force majeure lorsque celle-ci a pour effet de rendre définitivement impossible l'exécution du contrat. »

Bruxelles, le 22 avril 1981.

P. AKKERMANS